

## 印尼峇淡慈容学校小学部汉字教学调查研究

**[摘要]** 随着汉语在印尼的地位日益突出，越来越多的学者开始从汉语教学方面进行研究。汉字教学是提高汉语学习效率的一种重要途径。因此，本文通过问卷调查法、文献研究法、实地考察法以及描述法对印尼峇淡慈容小学部的汉字教学进行调查研究，通过对 11 名教师汉字教学方法的问卷调查分析论述了教师在汉字教学中所使用的教学方法，即字形教学法、趣味教学法、拼音教学法、直接教学法、古文字介入法、翻译教学法。虽然教师运用了最常见且应用性最广的教学方法，但是通过实地考察及观察学生的写作发现，学生在书写方面还存在一些偏误，主要表现在笔画、部件、结构和别字书写偏误。针对这些偏误，本文从两个方面重点论述了几点教学建议。其一是从教师自身方面入手，教师应更加注重汉字教学、使用目的语授课以及积极参加培训项目，以提高学生的学习能力和自身的专业技能。其次是从小学生汉字教学方面入手，教师应培养学生使用汉语构思的习惯、灵活运用教学方法以及多次强调同音字、多音字和形近字的教学，以便能更好地进行汉字教学。本人希望此研究能够有效解决学生学习汉字偏误，为教师提供更多有效的教学方案。

**[关键词]** 汉字教学方法；学习难点；汉字教学建议

## **The Research of Chinese Characters Teaching at Maitreyawira Elementary School**

**Abstract:** With the Chinese language in Indonesian becoming more and more prominent, the investigation of Chinese learning and teaching methods has increased significantly. Chinese characters teaching is an important way to enhance the efficiency of learning Chinese language. The research methods used by this paper are questionnaire survey, literature research, field observations and description. These methods are used to research and analyze the Chinese character teaching at Maitreyawira Elementary School of Batam, Indonesia. Through a questionnaire survey and the investigation of the Chinese characters teaching by 11 teachers in the school, it has been found that the methods used by the Chinese characters teachers are glyph method, fun teaching method, pinyin method, direct method, palaeography method, and translation method. Although teachers used the most common and widely teaching methods, through field investigation of the student learning and writing Chinese characters situations, it has also been found that students have these writing errors - stroke writing errors, parts writing errors, structural writing errors and typo writing errors. To solve the problem of writing errors, the author emphasized two teaching suggestions. The first one focuses on teachers side. Teachers should put great emphasis on Chinese characters teaching, use only the target language in the class, and actively participate in a teacher training programs to improve students learning ability and their professional skills. The second one focuses on Chinese characters teaching for elementary students, teachers should be cultivating students to the mindset of Chinese conceptualization, flexible using the teaching methods, and putting more emphasis on homophones, polyphones and similarity words in Chinese teaching method to achieve greater teaching effectiveness in class. The author hopes that the research in this paper will effectively solve the problem of errors in learning Chinese characters, and to provide teachers with more teaching programs.

**Keywords:** Chinese teaching methods; Difficulty in learning Chinese Characters; Chinese teaching suggestions.

## **Analisa Pembelajaran Aksara Bahasa Mandarin Siswa SD Maitreyawira Batam, Indonesia**

### **ABSTRAK**

Seiring dengan semakin berkembangnya Bahasa Mandarin di Indonesia, semakin banyak pula orang yang melakukan penelitian terhadap metode pengajaran dan metode pembelajaran aksara Mandarin. Penelitian ini menggunakan kuisioner, survey literatur, observasi lapangan dan metode penulisan deskriptif dalam meneliti pengajaran aksara Bahasa Mandarin di SD Maitreyawira Batam. Melalui kuisioner penelitian dan analisa yang dilakukan kepada 11 guru mata pelajaran bahasa Mandarin, ditemukan bahwa metode pengajaran yang digunakan secara garis besar dapat dikelompokkan sebagai berikut : metode pengajaran bentuk huruf, metode pengajaran menyenangkan, metode pengajaran tanda baca (pinyin), metode pengajaran langsung, metode pengajaran aksara kuno dan metode pengajaran terjemah. Walaupun guru telah menggunakan metode pengajaran yang paling sering ditemukan dan yang paling sering diterapkan, tetapi melalui observasi langsung di lapangan terhadap peserta didik, ditemukan bahwa masih terdapat banyak kesalahan yang dilakukan peserta didik dalam penulisan aksara Bahasa Mandarin, terutama kesalahan pada penulisan goresan huruf, penulisan komponen huruf, penulisan struktur huruf dan pemilihan huruf. Untuk menanggapi kesalahan-kesalahan tersebut, peneliti menitikberatkan pada pemberian solusi dan saran terhadap pembelajaran melalui dua aspek. Yang pertama dimulai dari pribadi tenaga pengajar, penulis menyarankan sebaiknya tenaga pengajar lebih berfokus pada pengajaran aksara Bahasa Mandarin, menggunakan Bahasa Mandarin dalam pengajaran dan berpartisipasi aktif dalam program pelatihan mengajar, untuk meningkatkan kemampuan belajar murid dan profesionalitas guru tersebut. Yang kedua adalah melalui metode pengajaran yang digunakan dalam mata pelajaran aksara Bahasa Mandarin, tenaga pendidik sebaiknya membiasakan peserta didik memiliki pola berfikir konseptualisasi Bahasa Mandarin, fleksibel dalam menggunakan metode pengajaran dan berulang kali menekankan huruf homograf, huruf polyphone, dan huruf similar Bahasa Mandarin, agar dapat melaksanakan pengajaran aksara Bahasa Mandarin secara lebih baik. Besar harapan penelitian ini dapat secara efektif menyelesaikan permasalahan dalam pembelajaran aksara Bahasa Mandarin, dan memberikan lebih banyak pilihan metode pengajaran yang efektif bagi tenaga pendidik.

**Kata Kunci :** Metode Pengajaran Bahasa Mandarin, Kesulitan belajar Bahasa Mandarin, Saran Pengajaran Bahasa Mandarin.